

Le Manitoba

Mardi 2 Août 1906

SIR MACKENZIE BOWELL

Sir Mackenzie Bowell annonce à ses amis et au pays qu'il cesse d'agir comme chef de l'opposition conservatrice au sénat.

Les journaux des deux partis sont unanimes à regretter cette résolution, qui n'est pas irréversible, nous l'espérons.

D'une extrémité du pays à l'autre, on fait l'éloge du vieux leader. Même les feuilles qui jadis n'avaient pas assez d'invectives à lancer contre Sir Mackenzie, rendent maintenant hommage à son talent, à sa droiture et à son élévation de caractère.

Il n'y a rien comme de s'effacer de la scène — de la scène politique surtout pour recevoir des fleurs.

Pour nous, Sir Mackenzie Bowell a toujours été l'incarnation de la loyauté et de l'honnêteté publiques. Cet orangiste, ce protestant a fait rougir bien des catholiques.

On se rappelle l'année 1896. Sir Mackenzie fut notre éloquent défenseur. Ce fut lui qui se chargea de présenter aux chambres le *Remedial Bill* — ce projet de loi que l'épiscopat canadien accueillit comme une planche de salut pour la minorité française du Manitoba.

La mauvaise foi libérale empêcha la passage de ce bill. Mais Sir Mackenzie Bowell n'en conservera pas moins l'honneur d'avoir été, à cette période tourmentée, le porte-drapeau d'une grande cause constitutionnelle et nationale.

Les catholiques du Manitoba doivent donc un salut d'une cordialité particulière à ce vétéran. Ils expriment aussi l'espoir que Sir Mackenzie reprendra l'hiver prochain son rôle ordinaire au sénat.

Notes Politiques

L'hon Edward Blake est en visite au Canada. Il sera à Toronto dans quelques jours. M. Blake est aujourd'hui l'un des membres éminents du groupe irlandais aux Communes d'Angleterre.

Le juge Myers poursuit toujours son enquête sur les irrégularités qu'on dit avoir été commises lors de la dernière distribution de *scrip* aux Métis de l'Ouest. La preuve est longue. Que sortira-t-il de cela? Les avocats de Macdonald, le principal inculpé, le couvrent autant que possible de leur large manteau.

L'inauguration de la province d'Alberta aura lieu le 1er septembre, et celle de la Saskatchewan, le 4. De grandes fêtes auront lieu à Edmonton et à Regina. Sir Wilfrid Laurier a promis d'assister à ces deux démonstrations, accompagné du ministre de l'Intérieur, de Sir William Mulock, de Sir Frederick Borden, et de MM. Brodeur, Fisher, Lemieux et Hyman.

On annonce des remaniements prochains dans le cabinet fédéral. Les honorables Messieurs Fitzpatrick, Ross et Cartwright prendraient leur retraite. La chose serait même faite à l'heure qu'il est si Sir Wilfrid Laurier avait sous la main des sujets convenables pour les remplacer. Le parti libéral après neuf années de pouvoir, est assez pauvre d'hommes.

ELMWOOD

Le faubourg de Winnipeg connu jusqu'ici sous le nom de Pont Louise, est maintenant une ville distincte incorporée. On s'y choisira un maire et des conseillers le 22 du courant.

Carberry vient aussi d'acquiescer à son existence civile.

Les villes surgissent vite dans les prairies de l'Ouest.

Les commandements du diable

Dieu ni maître tu n'auras : C'est le premier commandement.

Tout à ton aise jureras.

Et mentiras effrontément.

Sans avoir peur tu voleras.

Pour l'enrichir comme tu voudras.

Au besoin assassineras.

Le bon bourgeois médisant.

Dans la débâche tu vivras.

En véritable écrivain.

Cares et sours insulteras.

Pour le docteur de l'agrement.

D'absinthe tu teivreras.

Casque jour régulièrement.

La garnat ole brûleras.

Dans la rue énergueméras.

Le vendredi saint mangeras.

De cochon exclusivement.

Et comme un chien tu crèveras.

Avant d'être semblablement.

France et Angleterre

Les deux vieux ennemis séculaires sont au mieux dans le moment.

On ne parle rien moins que d'alliance militaire, pour une date assez rapprochée.

Sans espérer autant que cela, nous pouvons au moins constater la cordialité des relations qui existent entre les deux pays.

Edouard VII est pour beaucoup dans cette heureuse évolution. Mieux que autre, et avant tout autre peut-être, il a compris l'opportunité d'un rapprochement des Anglais et des Français. Depuis son accession au trône, Edouard VII n'a cessé de travailler à ce rapprochement, qui est maintenant un fait accompli.

Voici l'opinion de M. Yves Guyot, un éminent journaliste et politicien français, sur l'entente franco-britannique :

La France n'est pas anglophobe. Mais il y a eu et il y a encore en France, des anglophobes qui prétendent que la haine entre Anglais et Français est une tradition nationale.

A l'appui de leur prétention, ils invoquent la mémoire de Crecy, Poitiers, Azincourt, et à leur haine de l'Angleterre, ils unissent le culte de Jeanne d'Arc, qui fut condamnée au bûcher par des évêques français. Si leur remède en mémoire le fait que, de l'époque de la guerre de Cent Ans jusqu'en 1690, il y a eu deux siècles d'amitié et même d'alliance, ils affirment que l'Entente cordiale, la guerre à la France, afin d'étrangler la Révolution. Si vous leur dites qu'ils confondent Pitt avec Burke; que Pitt, en janvier 1790, croyait que les présentes convulsions en France se termineraient tôt ou tard par l'harmonie générale et l'ordre régulier; ce qui ferait "la France prendre rang comme l'une des plus brillantes puissances en Europe"; qu'en 1792, il présentait un budget de paix et permit à la France d'occuper la Belgique, qu'en octobre de la même année, même après les massacres de septembre, il était disposé à reconnaître la République; que c'est la France qui en février 1793, déclara la guerre à l'Angleterre — ils invoquent Trafalgar et Waterloo. Il est vrai que la France fut battue dans ces deux batailles, mais les républicains n'ont aucun droit de se montrer plus vindicatifs que le fut Napoléon III, dont l'un des premiers actes à son accession au trône, fut de s'allier à l'Angleterre pour la guerre de Crimée.

Certains Français sont imbus de la mesquine et honteuse idée qu'en pratiquant une politique de coups d'éclat, en montrant perpétuellement notre méchanceté envers l'Angleterre, en lui faisant des coups nous amènerons l'évacuation de l'Égypte.

En réalité, l'antagonisme entre anglophobes et anglophiles date du commencement du dix-huitième siècle.

Tous les hommes de la Révolution de 1789 étaient imbus d'idées anglaises, et durant le XIXe siècle, ces idées continuèrent, au point de vue philosophique, économique et politique, à dominer l'intellect de ces Français qui haïssaient le despotisme. Ils prétendaient que l'Angleterre et la France étaient les plus hautes expressions de civilisation européenne, et que, dans l'intérêt du progrès, de l'éducation et de l'humanité, une bonne entente entre elles était indispensable.

Gambetta exprima ces sentiments, le 15 juillet 1888; il demanda l'action conjointe de la France et de l'Angleterre en Égypte, affirmant la nécessité d'une politique occidentale représentée par la France et l'Angleterre.

Le président de la République française, M. Loubet, avait toujours considéré l'Entente cor-

diale entre l'Angleterre et la France indispensable. Au mois de mars 1890, le prince de Galles lui rendit visite à l'Élysée et tous les deux exprimèrent ce désir. En vue de le réaliser, aussitôt que Edouard VII fut assis sur le trône, des négociations furent entamées — il est peut-être encore trop tôt pour les narrer.

L'entente anglo-française approuvée par le Parlement à la fin de 1904, a mis fin à des situations absurdes comme celles qui prévalaient à Terre-Neuve et en Égypte. Elles étaient une cause de friction entre les deux pays et les anglophobes continuent d'espérer s'en servir pour provoquer quelque jour une conflagration. Ils doivent avoir perdu cet espoir.

En Égypte, la France a reconnu loyalement et simplement le "fait accompli".

Nous en avons fini avec ces querelles enfantines, indignes de nations sérieuses. En ce moment, des deux côtés de la Manche, l'immense majorité des personnes qui voient les choses avec calme se félicitent que l'entente cordiale ait été conclue avant la guerre russo-japonaise.

Les récents événements à propos de la question du Maroc ont prouvé quelle importance l'empereur allemand attache à cette entente. En laissant percer son déplaisir, il a montré que l'augmentation de force qu'allaient en retirer les deux pays ne lui plaisait pas. C'est un argument décisif en faveur de l'entente cordiale.

A moins, contre toute probabilité, que l'Angleterre ne désire engager une guerre de tarif avec la France, il est impossible de voir quelle cause de dissension peut s'élever entre les deux pays. Nous pouvons, en conséquence, dire que l'Entente cordiale entre la France et l'Angleterre est le plus important facteur politique de l'aurore du vingtième siècle.

FRELATAGES

Le Département du Revenu de l'Intérieur fait actuellement des analyses sérieuses dans le but de nous débarrasser des marchandises frelatées. On altère tout aujourd'hui : les farines, les épices, les sucres, les conserves alimentaires, les drogues.

On conçoit les dangers qui peuvent résulter de ce scandaleux état de choses.

Des remontrances ont été faites bien des fois au gouvernement, qui punit les abus.

Les dernières déclarations de M. Brodeur, le ministre du Revenu, nous permettent de croire que cette fois on va arrêter le vol de se commettre ainsi au détriment et au péril des naïfs consommateurs.

EN VISITE

La convention municipale tenue à Winnipeg, la semaine dernière, nous a fourni l'occasion de rencontrer plusieurs échevins de Montréal.

Nommés MM. Couture, Lavallée, Vallières, Lapointe, LeMay, Payette, Lévesque, Riard, Wilson, Leclaire, Labrecque, Bastien. Quelques heures avant leur départ, ces messieurs ont offert à Son Honneur le maire Terrence et à quelques autres citoyens de Saint-Boniface un très cordial dîner à l'Hôtel Couture.

Ces Canadiens-français de la grande ville de Montréal ont bu au succès de Saint-Boniface et de sa population.

M. l'échevin Vallières présidait et avait à sa droite l'hon. sénateur Bernier. Des discours ont été prononcés par MM. Vallières, Lavallée et Lapointe, l'honorable sénateur Bernier, le maire Terrence, M. J. E. Cyr, M. P. M. Horace Chevrier, M. P. P. M. le docteur Lambert, M. Joseph Bernier.

Votons les Règlements

L'opinion populaire favorise l'adoption des règlements passés par notre conseil relativement au nouvel Hôtel-de-ville.

L'installation d'un poste d'incendie à No Wood s'impose aussi. La votation aura lieu le 11 courant.

LA RECOLTE

Nous nous trouvons de nouveau en face d'un vieux problème ou prendre des bras pour

couper notre immense récolte de blé ?

Au printemps nous semons beaucoup; en automne il faut une armée pour recueillir toute cette richesse. Jusqu'ici, les inconvénients ont été nombreux; cependant la province d'Ontario nous envoyait toujours assez de monde pour nous permettre de mener la tâche à bonne fin. Cette année, les travailleurs d'Ontario se font tirer l'oreille. Un journal de Winnipeg propose de s'adresser à Québec et aux provinces maritimes.

Pour notre part, nous serions charmés de voir quelques centaines de compatriotes de Québec installés sur nos vastes champs de blé.

Nous croyons que plusieurs s'enthousiasmeraient à la besogne et se feraient cultivateurs manitobains.

L'EXPOSITION

Tout est fini depuis vendredi soir. Et personne, à la vérité, ne s'en plaint. Huit jours de congé, de brouhaha, d'irrégularité dans les affaires, tout cela dérange un peu.

On a remarqué de la lassitude pendant les deux dernières journées de l'Exposition.

Les six premiers jours ont été un succès complet. La foule a été énorme. C'était plaisir que de voir arriver les visiteurs.

Nos populations rurales se transportent à Winnipeg, durant cette semaine.

Les Américains viennent tous les jours, en force, eux aussi.

L'exposition proprement dite n'a peut-être pas été aussi bonne que par le passé. Exhibits moyens, ou peu nombreux.

Les représentations de l'estra-de, ordinaires aussi.

N'empêche que nous avons lieu d'être satisfaits et d'offrir nos félicitations à ceux qui avaient charge de cette grosse entreprise.

Dans le Monde Religieux

Les prêtres du diocèse sont en retraite, à Saint-Boniface, depuis lundi soir.

Les RR. P. Jésuites ont aussi terminé lundi leur retraite annuelle.

Nous donnerons, mercredi, la liste du personnel enseignant du collège de Saint-Boniface pour l'année scolaire 1905-06.

M. l'abbé Joseph Poitras, dont nous annonçons, mercredi, l'élévation à la prêtrise, a chanté la grand-messe, dimanche à la cathédrale. Le nouveau prêtre portait une chasuble d'or et était assisté de diacre et sous-diacre.

Mgr l'Archevêque occupait son trône, en *cappamagna*. Sa Grandeur avait à sa droite, le R. P. Dandurand, O. M. I., et à sa gauche, le R. P. Blain, S. J. Un savant sermon de circonstance a été prêché par le R. P. Carrière, S. J., préfet du collège de Saint-Boniface. Le distingué jésuite a parlé sur le sacerdoce, sa dignité, ses pouvoirs et ses responsabilités.

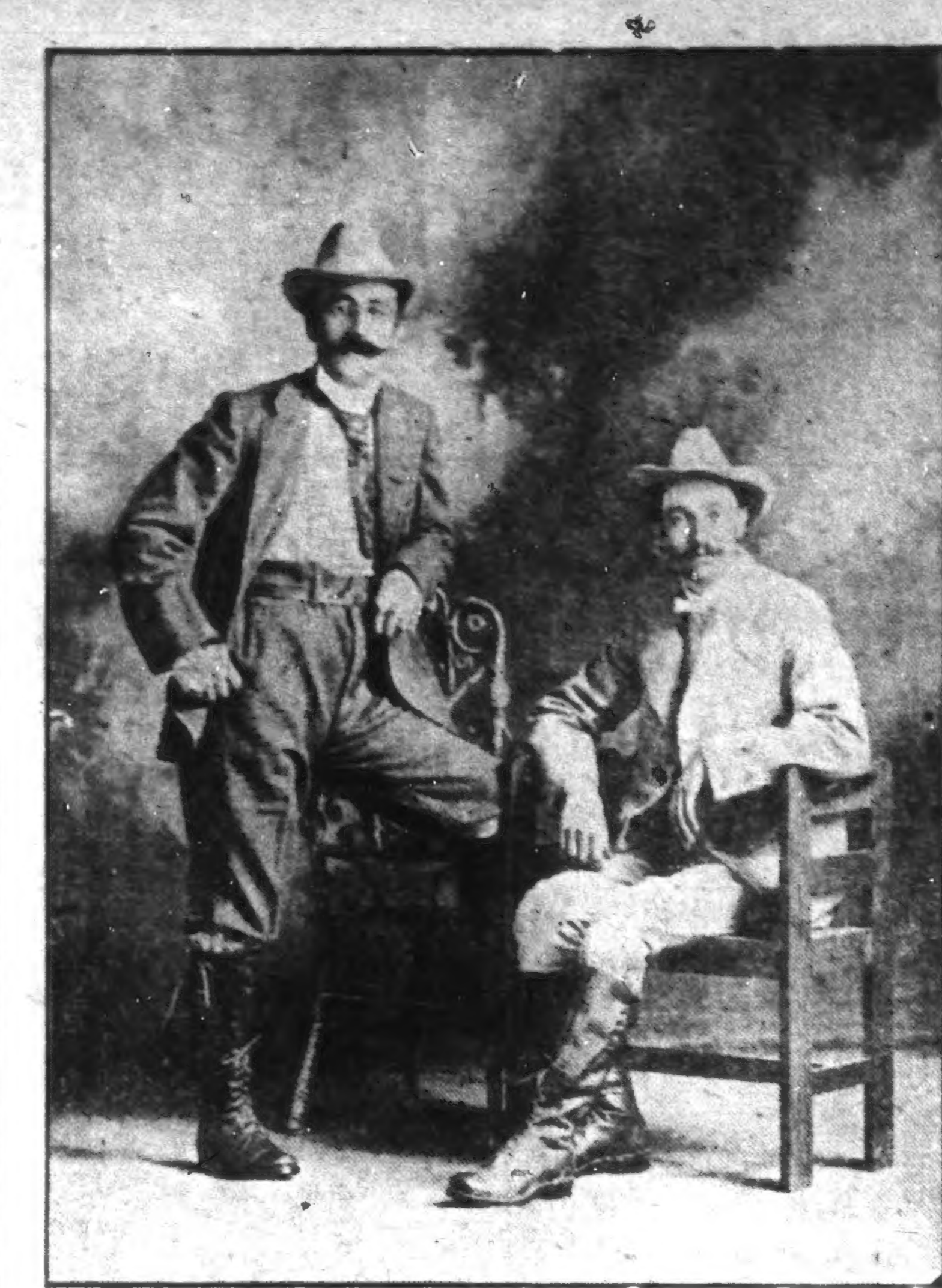
M. l'abbé Joubert, nommé vicaire de M. l'abbé Perreault, curé de Fannyville, aura sous sa direction immédiate le village de Starbuck. On sait que Starbuck, bien que portant un nom étranger, possède un bon nombre de Canadiens et de métis français.

Les révérends Pères Oblats ont achetés l'ancienne Ecole Industrielle de Saint-Boniface, au coût de \$30,000; ils y installeront prochainement des membres de leur Congrégation.

LORD ROBERTS

Lord Roberts, qui devait faire une visite au Canada cet automne, se voit forcé de renoncer à ce voyage à cause du mauvais état de santé de lady Roberts.

Cette nouvelle cause beaucoup de désappointement dans tout le Canada; tous auraient aimé fêter le vieux général anglais.



M. J. N. MILETTE.

M. J. TALBOT.

MM Milette et Talbot

M. Joseph N. Milette et M. Joseph Talbot, les deux globe-trotters de Saint-Boniface, nous ont quittés, hier soir.

Ils ont laissé la gare du C. N. R., en destination de Saint-Paul à cinq heures p.m. Nous l'avons déjà dit, nos amis entreprennent là un voyage qui n'est pas exempt de difficultés; cependant leurs ressources nom-

breuses nous permettent de croire au succès de leur originale entreprise.

MM. Milette et Talbot ont reçu depuis quelques jours de nombreuses marques d'estime de la part de leurs amis.

Et c'est avec beaucoup de cordialité que nous leur avons fait le geste d'adieu, hier, lorsque le train s'est ébranlé.

Que la terre et la mer leur soient favorables!

LA GUERRE

On prétend maintenant que Stoessel, le défenseur de Port-Arthur, le héros que cinq continents ne pouvaient assez acclamer, il y a six mois, n'est qu'un méprisable concussionnaire enrichi pendant que ses soldats se faisaient tuer.

Les rapports officiels du Japon établissent, paraît-il, que Port-Arthur était amplement fourni d'armes, de poudre et de provisions quand Stoessel rendit son épée. Chose curieuse toutefois: on oublie de nous dire si la garnison était encore en état de se battre! C'est un détail qui a une certaine importance! Stoessel sera passé en cour martiale.

LES CONDITIONS

Voici les conditions de paix que présenteront les plénipotentiaires japonais à la conférence de Washington, telles qu'elles ont été officiellement énoncées par le baron Komura :

1—La Russie devra payer les frais de la guerre, c'est-à-dire prendre à sa charge les emprunts de guerre japonais;

2—La Russie cédera au Japon l'île de Sakhalin, ainsi que ses droits dits "temporaires" d'occupation de Port-Arthur et de Dalny;

3—La Russie reconnaîtra formellement la suzeraineté japonaise en Corée.

Le baron Komura n'a rien voulu dire des demandes japonaises relatives à Vladivostok, à la Mandchourie ainsi qu'à la voie ferrée trans-mandchourienne.

LA FRANCE TOUJOURS PRETE

On affirme que la France est prête à souscrire à un nouvel emprunt russe, qui serait destiné à payer l'indemnité réclamée par le Japon.

LES CONSEILS DU KAISER

On mande de Saint-Petersbourg que le Kaiser aurait conseillé à l'empereur de Russie de continuer la guerre jusqu'à ce que les Russes aient gagné une victoire, lui recommandant en même temps de faire de sérieuses réformes à l'intérieur de l'Empire.

Savez-vous à quoi les Japonais occupent leurs prisonniers russes ?

A apprendre à lire et à écrire — ceux qui ne le savent pas du moins, et ils sont quelques-uns. C'est le "Cri de Paris" qui nous l'affirme.

Et ce n'est pas les japonais qu'on enseigne à ces pauvres diables, c'est leur propre langue. Sous le contrôle d'officiers japonais, connaissant le russe, les sous-officiers russes sont obligés d'instruire leurs hommes illettrés pendant trois heures tous les jours. Dans tous les quar-

tiers de prisonniers, on a installé de véritables écoles primaires comprenant trois classes, avec examen final et diplôme de sortie.

A quelque chose malheur est bon!

Une visite distinguée

L'hon. M. Hackett, le Grand Président, et le Grand Secrétaire de l'A. C. B. A., ont fait des arrangements pour visiter toutes les succursales du Manitoba et de l'Ouest. Ils arriveront à Winnipeg le 5 août, et il a été décidé de leur faire une réception ici, dimanche, le 6 août, dans une des salles du Collège que le Révérend Père recteur a gracieusement mise à la disposition du cercle local de Saint-Boniface.

Les succursales de Winnipeg ont organisé pour le matin du dimanche, 6 août, une procession qui ira prendre les grands officiers au Clarendon Hotel pour les conduire à l'Eglise Ste-Marie, à la grand-messe de 11 heures. Toutes les sociétés de Saint-Boniface sont invitées à prendre part à cette procession.

Les membres de la succursale de Saint-Boniface sont en conséquence priés de se rendre à leur salle rue Dumoulin avec leurs insignes, à 9.45, pour aller en corps à Winnipeg.

Ces distingués visiteurs ont entrepris ce voyage dans le but de promouvoir les intérêts de leur association dans ce grand pays de l'Ouest qui offre un si vaste champ à toutes espèces d'efforts et d'entre-rises.

A 7 h., les membres de l'A. C. B. A., sont priés de se rendre à leur salle, pour de là accompagner M. Hackett au collège; on fera à ces messieurs une réception officielle au collège à 8 heures. Cette assemblée sera publique. Tous les catholiques y sont invités. Les dames seront admises.

AVIS

Des soumissions, scellées, adressées au sous-général et marquées "Tenders for building, etc. Ag. Victoria, George buildings" seront reçues au bureau du Ministre des Travaux Publics, jusqu'à midi, le 22 juillet 1906, pour l'exécution de certains travaux dans les townships 1 et 2, townships 3 et 4, l'est du Fraser, et Merdon, dans la Montagne de la Reine, en Colombie-Britannique.

Les soumissions doivent mentionner un certain prix par verge cubée. La matière exacte sera déposée de telle qu'elle sera l'ingénieur en chef du département des Travaux Publics, Palais du Parlement.

Les soumissions doivent mentionner un certain prix par verge cubée. La matière exacte sera déposée de telle qu'elle sera l'ingénieur en chef du département des Travaux Publics, Palais du Parlement.

B. ROGERS, Ministre des Travaux Publics, Winnipeg, juillet 21, 1906.

LE SUCCES EST GARANTI

Contracter un rhume n'est rien, lorsque l'on a, à portée de la main, un remède sûr, prompt et efficace comme le BAUME RHUMAL. Le danger consiste à prendre des remèdes qui ne conviennent pas au traitement. Le BAUME RHUMAL, seul offre toutes les garanties de succès.

A VENDRE

25 acres de terres dans la ville de Saint-Boniface divisée en 745 lots situés à 50 verges de la Station du C. P. R., à 1 de miles de la Station du C. N. R., 100 verges des Quais de l'Académie, 500 verges du nouveau Moulin à Farine qui doit en avoir 150 hommes, 500 verges du Grand Éclair, 1000 verges de l'Union R. V. 100 verges, les Briqueuses qui en ont 100 hommes et 500 verges de St. Charles R. V. 100 verges. Ces lots sont situés sur les bords de la Rivière la Seine, un excellent terrain pour les Manufactures.

Les usines dans ce bloc ont été achetées et d'autres Rues ont été substituées mais le plan n'est pas encore enregistré.

Nous vendons le tout à bon marché et de bonnes conditions.

S'adresser à :

BOULEVARD ET FLEURS

Boîte de Poste 2. Tel. St. Boniface 1041.

Nouvel Etal

M. Pierre Brabant a l'honneur d'annoncer à ses amis et au public qu'il a ouvert un étal de boucher où le public trouvera un assortiment des meilleures viandes fraîches et salées à des prix raisonnables.

UNE VISITE EST SOLICITEE

PIERRE BRABANT, Boucher.

ATLANTIC STEAMSHIP AGENCY

"Victorian" Adan Line, Montréal à Liverpool, 11 Août
"Bavarian" Adan Line, Montréal à Liverpool, 11 Août
"Canada" Dominion Line, Montréal à Liverpool, 11 Août
"Southwest" Dominion Line, Montréal à Liverpool, 11 Août
"Lake Erie" Can. Pac. Ry., Montréal à Liverpool, 11 Août
"Lake Champlain" C. P. R., Montréal à Liverpool, 11 Août
"La Tourne" French Line, New York à Havre, 11 Août
"La Gascogne" French Line, New York à Havre, 11 Août
"Finland" Red Star, New York à Antwerp, 11 Août
"Vanderland" Red Star, New York à Antwerp, 11 Août
"St. Paul" American Line, New York à Southampton, 11 Août
"New York" American Line, New York à Southampton, 11 Août
"Globe" White Star, New York à Liverpool, 11 Août
"Oceanic" White Star, New York à Liverpool, 11 Août
Billets pour les bateaux à vapeur vendus pour et de toutes les parties du monde, service direct et au Havre, Rouen, St. Mer. Voyages et autres points sur le continent. Pour plus d'informations s'adresser à :

W. P. F. CUMMINGS, Winnipeg, Man.

AVIS

Des soumissions, scellées, adressées au sous-général et marquées "Tenders for building, etc. Ag. Victoria, George buildings" seront reçues au bureau du Ministre des Travaux Publics, jusqu'à midi, le 22 juillet 1906, pour l'exécution de certains travaux dans les townships 1 et 2, townships 3 et 4, l'est du Fraser, et Merdon, dans la Montagne de la Reine, en Colombie-Britannique.

Les soumissions doivent mentionner un certain prix par verge cubée. La matière exacte sera déposée de telle qu'elle sera l'ingénieur en chef du département des Travaux Publics, Palais du Parlement.

Les soumissions doivent mentionner un certain prix par verge cubée. La matière exacte sera déposée de telle qu'elle sera l'ingénieur en chef du département des Travaux Publics, Palais du Parlement.

Les soumissions doivent mentionner un certain prix par verge cubée. La matière exacte sera déposée de telle qu'elle sera l'ingénieur en chef du département des Travaux Publics, Palais du Parlement.

B. ROGERS, Ministre des Travaux Publics, Winnipeg, 21 août 1906.

AVIS

Le temps pour recevoir des soumissions à l'égard de la construction d'un nouveau bâtiment de la ville de Winnipeg, est fixé au 22 juillet 1906.

B. ROGERS, Ministre des Travaux Publics.

Hotel Tremont

RUE FORT WINNIPEG

O. ROY Prop.

MM. Thibault & Roy ont l'honneur d'annoncer au public qu'ils ont fait l'acquisition de l'Hôtel Tremont et comptent sur une clientèle française. Table d'hôte, cuisine française, vins et liqueurs. Une visite est sollicitée.

O. ROY, Prop.

Papier à Mouches

DE WILSON

LES DETRUIRA

A TORONTO

Toronto a failli devenir la victime d'un grand incendie, samedi matin. A un moment, toute la partie commerciale de la ville a été en danger. La population de Winnipeg a attendu, pendant quelques heures, avec une espèce de fièvre, des nouvelles de la conflagration. Des dépêches rassurantes sont arrivées vers les dix heures du matin. On sait que Winnipeg se recrute beaucoup à Toronto; il y a aussi des intérêts commerciaux très considérables entre les deux villes.

Ferie

On se rappelle que cette jolie ville de la Colombie Anglaise a été visitée par un incendie considérable l'an dernier. La même chose vient de se répéter jeudi, avec des dommages très grands. Toute la partie commerciale y a passé. Pertes: \$75,000.

CHEZ NOUS ET AUTOUR DE NOUS

—Un beau logement à louer, s'adresser à Vézina Couture.

—On demande une cuisinière, s'adresser à l'hôtel de Québec.

—L'hon. M. La Rivière, est à Saint Boniface depuis samedi.

—31,000 personnes ont visité l'Exposition, mercredi, Citizens Day.

—On se demande où sera le nouveau bureau de poste de St Boniface?

—M l'abbé Beliveau est revenu du pèlerinage à Ste Anne de Beaupré, P. Q.

—MM. Desrosiers et Charrette ont vendu leur bâtisse sur l'Avenue Provencher.

—M. A. Marion est à faire des travaux considérables à sa résidence, sur la rue Dumoulin.

—M. Antonin Dubuc, fils de l'hon. Juge-en-chef Dubuc, est arrivé de Montréal samedi.

—M. Alexandre La Rivière pris local dans la maison de M. Alphonse Lemay, rue Dumoulin.

—Le 21 août prochain sera jour de congé civique à Winnipeg. La population de Saint-Boniface prendra bien une petite partie de ce congé.

—Le contrat du viaduc de la rue Water, traversant la voie du C. N. R., est donné; et les travaux doivent être terminés à la fin d'août.

—La population de Norwood a fait une excursion à bord "l'Alexandra", vendredi soir sur la Rivière Rouge. C'était une belle soirée; on s'est donc bien amusé.

—Une compagnie d'un capital de \$500,000, va installer bien 6 à Winnipeg, que importante maison de charcuterie et de conserves alimentaires.

—Mad. E. Duhaitre et Mel. A. Dehaitre, de Rockland, Ont., sont en promenade depuis quelques jours à Saint-Boniface. Elles sont les hôtes de Mad. Ernest Lévesque, rue Masson.

—Madame Bertrand, épouse de M. Theo. Bertrand, est revenue jeudi de la province de Québec. Madame Bertrand avait pris part au pèlerinage organisé vers Ste Anne de Beaupré.

—L'Exposition de Brandon est commencée depuis hier, c'est un indiscutable succès. Les expositions de Brandon prennent tous les ans de l'importance. On s'attend à ce que tous les points de la province.

—Les recettes de l'Exposition de l'Hôtel de l'Exposition sont considérables; nous ne pouvons cependant donner de chiffres au jour le jour, mais nous les avons en caisse. A tout dire.

—Le C.P.R. sort de ses usines 20 chars remplis tous les jours, dans le moment. Il en sortira aussi beaucoup de tonnes, dont une très grande partie sera envoyée dans l'Ouest pour le transport du bois.

—Le bon vieux moulin local fait installer un appareil de chauffage qui distribuera le chaud, des ceintures à la Cour, aux non-voies et anciens bureaux d'enregistrement. Ce sera économique, et ce sera commode.

—La compagnie Eaton va ajouter un nouvel étage à son immense magasin de Winnipeg cet automne. Et au printemps prochain, on en mettra encore deux autres. Evidemment on a confiance dans l'Ouest. La maison de Winnipeg sera du reste le point de distribution de cette

compagnie pour tout l'Ouest canadien.

—MM. Foley, Frères et Laroche, les entrepreneurs chargés de construire une double-voie jusqu'à Fort William, pour le C. P. R., ont commencé leurs travaux et se proposent de les mener à terme dans peu de temps.

—On se plaint plus que jamais du vol des bicyclettes. Il est clair que le jour où les bicyclettes ne pourront plus laisser en sécurité leur instrument à la porte des maisons, le bicyclette aura perdu les trois quarts de son utilité.

—Les Soeurs de la Charité prennent la respectueuse liberté d'annoncer aux amis de l'Hôpital de Saint-Boniface que les chambres sont prêtes à recevoir l'aménagement offert par leur générosité et que l'inauguration de l'Hôpital aura lieu vers la fin d'août.

—Les autorités civiles de Winnipeg ont délivré cet été des permis de constructions pour 2,620 édifices, représentant une valeur de \$7,708,250. C'est une augmentation de \$925,650 sur l'an dernier. Si les choses continuent d'aller comme elles ont commencé, on va se rendre à \$10,000,000. Une visite dans la ville et les alentours fait constater de l'activité partout.

—Notre aqueduc nous a fait défaut au moins trois fois la semaine dernière. Pas d'eau! Nous comprenons qu'une installation nouvelle ne fonctionne pas toujours avec une régularité parfaite, cependant le même accident, trois jours de suite, est assez curieux. Avant longtemps ce service public devrait être parfaitement organisé. Ce matin encore, l'eau a fui loin des robinets.

—Deux petits garçons de Brandon, âgés respectivement de onze et douze ans, ont imaginé de visiter l'Exposition de Winnipeg, la semaine dernière, sans en dire un mot à leurs parents. Ils firent le voyage dans un char à bagage et se trouverent de l'emploi sur les Terrains comme vendeurs de paquets. Les parents, inquiets, ordonnèrent des recherches; et la police trouva nos bons petits hommes, un soir, dormant dans un hangar. C'était du vagabondage; on les amena donc devant le magistrat Daly.

Le magistrat, un peu amusé par cette légère équipée, se mettait néanmoins à leur faire une sermonne quand une fanfare passa sous les fenêtres et attaquait l'air bien connu: *Boys will be Boys!* Il fallait rire. Un ami se présenta, qui s'offrit de ramener les boys à Brandon. L'excellent M. Daly s'empressa d'accepter cette solution.

—M. G. Cinq-Mars doit informer le public qu'il est prêt à faire le raccordement des égouts privés aux égouts de la ville, à des prix très bas, pourvu qu'il y ait une concurrence. Pour plus d'informations s'adresser au No. 71 rue Masson, St. Boniface.

VISEZ A L'ECONOMIE

Pourquoi payer de gros prix pour des médicaments, alors que vous pouvez à peu de frais obtenir la guérison radicale du rhume le plus opiniâtre en prenant du BAUME RHUMAL.

La Poudre de Savon Désinfectant de Lever V.Z. (Wise Head) est meilleure que les autres poudres, car elle est un désinfectant aussi bien qu'un savon.

Avis Public!

Par les présentes, nous attirons votre attention sur le fait que les Moulins à Farines Ogilvie, fabricants de la célèbre farine "Royal Household," ont depuis un certain temps, fabriqué une farine améliorée et purifiée par l'électricité et qu'ayant sous leur contrôle direct, tous les brevets qui se rattachent à cette amélioration, ils saisissent l'occasion de prévenir le public que ceux qui se serviront de l'électricité pour les mêmes fins, seront poursuivis avec toute la rigueur de la loi.

La Compagnie des Moulins Ogilvie, Limitée, est la seule au Canada dont les Farines soient purifiées par un procédé électrique.

THE OGILVIE FLOUR MILLS CO., LTD., MONTREAL

TELEPHONE 1224

Parrish & Lindsay

Receveurs, Vendeurs et Exportateurs de Grain

Blé, Avoine,

Orge, Lin, Farine,

Farine d'Avoine, Son,

Grain, Balles

Grain Exchange, Winnipeg.

A Louer

Deux maisons dans la Ville de Saint-Boniface.

J. LECOMTE.

MENUS PROPOS

SOUFIRE BIZARRE

Un journal américain parle dans les termes ci-dessus du sourire de M. Charles-J. Bonaparte le nouveau ministre de la marine des Etats-Unis:

"Le sourire de M. Charles-J. Bonaparte peut être à la fois fascinant, triste, désagréable, doux, haineux, expansif, séducteur, trompeur, sarcastique, sardonique, terrifiant, paralysant et diabologique."

Peste! Voilà un homme qui l'a le sourire!

Maintenant, qu'est-ce qu'un sourire haineux?

Celui qu'on a après avoir mangé de la salade?

G. CINQ-MARS

ENTREPRENEUR

M. G. Cinq-Mars doit informer le public qu'il est prêt à faire le raccordement des égouts privés aux égouts de la ville, à des prix très bas, pourvu qu'il y ait une concurrence. Pour plus d'informations s'adresser au No. 71 rue Masson, St. Boniface.

Ville de St-Boniface

SOUSSIONS, CONSTRUCTION D'EGOUTS ET NIVELLEMENT DE RUE

Le soumissionnaire recevra des soumissions jusqu'à 5 heures P.M. le 14 d'août prochain pour la construction de 4 égouts et le nivellement d'une rue.

Les plans et devis des ouvrages peuvent être vus au bureau de l'ingénieur de la Ville ou des plans de soumission peuvent aussi être obtenus sur demande. Un dépôt équivalant à 5% du montant de la soumission d'ira l'accompagner. La Ville ne sera tenue d'accepter la plus basse soumission.

St Boniface, 26 juillet 1905.

THEO. BERTRAND,

Secrétaire-Trésorier.

A VENDRE

Un engin à Battre (Traction), une Machine à Battre, une charrue double, Molène, un moulin à couper le bois, un rat-au-é, etc., à vendre à bon, conditions faciles s'adresser à

NAPOLEON PRINCE,

No. 18 Rue Desautels,

Saint-Boniface.

Vous figurez-vous du temps et de l'argent que vous pouvez épargner en apportant votre montre à un spécialiste qui peut vous la réparer à bon marché et en peu de temps? Notre méthode à billet, le meilleur qu'il y ait en ville est une garantie par écrit qui accompagne chaque montre.

ENE VISITE EST SOLICITEE.

Paul Bernier

SPECIALISTE EN MONTRES

300 Rue Principale - Winnipeg.

Nouveau Restaurant

BLOC LAMONTAGNE

AVENUE PROVENCHER

M. G. Cinq-Mars doit informer le public qu'il a ouvert un restaurant de première classe, dans le quartier de la place d'Armes, à Saint-Boniface. Fractions de toutes sortes, gâteaux, pâtisseries, etc.

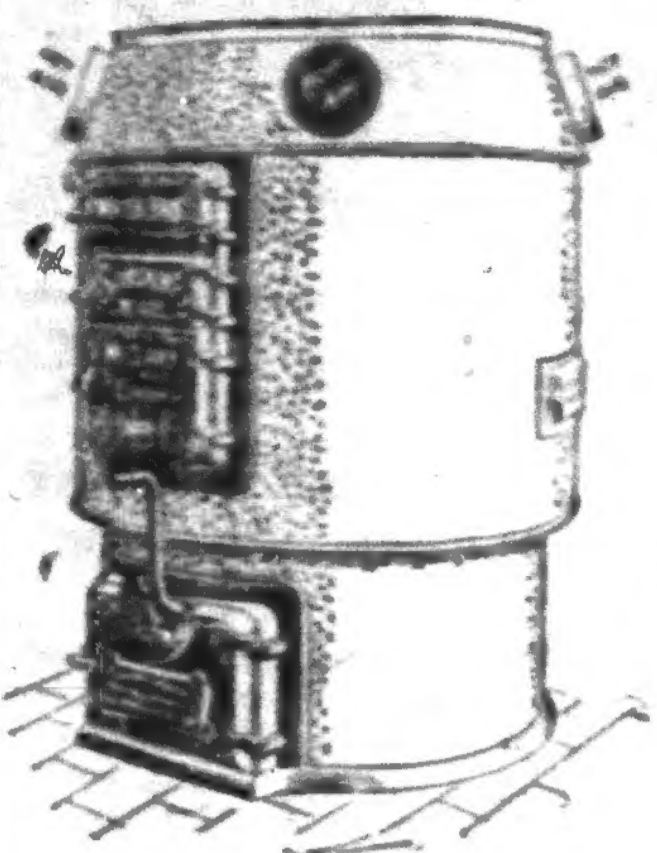
UNE VISITE EST SOLICITEE.

ED. GEORGET,

Propriétaire.

S. M. Jean

Successeur de GUILBAULT & CIE.



— IMPORTATEUR DE —
QUINCAILLERIE,
FERBLANTERIE,
HUILE, PEINTURE,
HARNAIS, ETC., ETC.
Assortiment considérable de
POELES et USTENSILES de CUISINE
A VENDRE

AUX CONDITIONS LES PLUS
AVANTAGEUSES.

Grément de beurres et de fromageries.
Atelier de ferblanterie et réparations de toutes sortes.

Coin des Avenues Provencher et Tache, SAINT-BONIFACE
BOITE DE POSTE, 170. TÉLÉPHONE, 604.
13-3-01

Librairies Keroack

M. Keroack.

RUE DUMOULIN,
Saint-Boniface.

M. D. Keroack.

COIN DES RUES MAIN ET WATER.
Winnipeg

Ces deux établissements comprennent un grand assortiment de livres de classe, de littérature française et anglaise, papeterie, fournitures de bureaux, cadres, images, articles de paille et de fantaisie, tapisseries, encres, fleurs artificielles, bronzes d'églises, etc., etc., à très bas prix, à cause de l'importation directe.
Nous vendons en gros au clergé et aux marchands chapeliers, livres de prières et scapulaires.
Remise spéciale aux commissaires et instituteurs.
Les ordres par la maille seront promptement exécutés.

BANQUE D'HOUELAGA

CAPITAL AUTORISE, \$2,000,000

CAPITAL entièrement versé \$2,000,000

FONDS DE RESERVE, \$1,200,000

DIRECTEURS:

F. X. St-Charles, Pres.

Hon. J. A. Holland, J. A. Vaillancourt,

A. Torcotte.

M. J. A. Grand-pré, Gérant Général.

C. A. Giroux, Gérant.

BUREAU PRINCIPAL, MONTREAL.

Succursales:

Rue Ste Catherine Centre

Rue Ste Catherine Est

Rue Notre-Dame Ouest

Hochelega

Pointe Saint-Charles

Joliette P. Q.

Louiseville P. Q.

Quebec P. Q.

Quebec St. Roch P. Q.

Sorel P. Q.

Sherbrooke P. Q.

Saint-Boniface, Man.

St. Henri P. Q.

St. Jerome P. Q.

Trois-Rivieres P. Q.

Valleyfield P. Q.

Vankleek Hill Ont.

Winnipeg Man.

Departement d'Epargne.—Les dépôts

sont reçus et portent intérêt, payable le 30

Novembre et le 31 Mai.

EMET des "Lettres de crédit Circulaires"

pour les voyageurs, payables dans toutes

les parties du monde, ACHETE, traite,

or, argent et billets de banques des pays

étrangers et VEND des chèques sur

les principales villes du monde.

AGENTS EN ANGLETERRE: The City

Despatch Bank, Ltd., Credit Lyonnais,

Comptoir National d'Escompte.

AGENTS EN FRANCE: Credit Lyonnais,

Comptoir National d'Escompte de Paris,

Société Générale, Credit Industriel et

Commercial.

A. J. C. FRIGON, Gérant.

Winnipeg

E. BELAUR, Gérant.

Succ. de Saint-Boniface.

OXYDONOR

Oxydonor agit d'une manière résistante

contre la guérison des maladies récentes

en un temps très court (une heure à huit

heures) et celle des maladies chroniques en

un temps proportionné à leur durée.

DEBILITE GENERALE

L. O. GENEST, garde-magasin, C. P. R.,

Winnipeg, Man., dit:

J'ai eu la preuve qu'OXYDONOR fait

tout ce que vous m'annoncez pour l'excitation

nervieuse et la débilité générale.

RHUMATISME MUSCULAIRE

JOHN HAFNER, Winnipeg, Man., Can.,

dit:

J'ai eu une attaque sérieuse de rhuma-

tisme musculaire, suite de la grippe. Après

trois jours d'usage d'OXYDONOR, je pourrais

porter mes bagages.

BRONCHITE, CATARRHE

F. FREE, de Winnipeg, Man., écrit le 31

juillet 1905:

J'ai employé OXYDONOR pendant dix

jours pour la bronchite et le catarrhe

de la gorge, et je me sens maintenant

comme tout va bien.

Nous vous expédions gratuitement par

poste notre livre No. 30 contenant les

engagements, prix et plusieurs certifi-

cats de guérisons.

Pour plus amples informations, s'adres-

ser à

Dr H. SANCHE & CO.

3208, rue St-Catherine, MONTREAL, P. Q.

Grand Central Hotel

WINNIPEG, MANITOBA.

P. L'HEUREUX, Prop.

La meilleure maison d'une piastre

par jour de la ville.

P.S. Bonne cour et bonne table en

connexion avec l'Hôtel. Et toute accom-

modation pour la vente des chevaux.

WAGHORN'S GUIDE ON TRAINS

AND ROCKETEERS

CARSLEY & CO.,

GRANDE VENTE DE COUPONS

Coupons d'indiennes	Coupons d'étoffes à robes de toutes sortes
Coupons de mousseline à robes	Coupons de toile à nappes
Coupons de coton à chemises	Coupons de coton blanc et jaune
Coupons de coton à overalls	Coupons de coton à draps de lits
Coupons de cretonne	Coupons de toutes sortes
Coupons de mousseline à rideaux	Coupons pour tous les goûts
Coupons de toile à essuie-mains	

Les prix de ces coupons sont à peu près LA MOITIE des prix originaux, et les premiers clients auront le premier choix.

CARSLEY & CO.,

344, rue Principale, Winnipeg

Commis parlant la langue française à la disposition de la clientèle

C. A. GAREAU

Coin des rues Main et Logan

ENSEIGNE DES CISEAUX D'OR.

GRANDE VENTE
A REDUCTION

DURANT LE MOIS DE

JUIN

Nous vous invitons tous à venir visiter notre établissement dont tous les départements sont au complet. Vous trouverez tout ce dont vous avez besoin en fait de

Hardes faites pour Hommes et enfants, chemises de toutes sortes et différents prix.

Chapeaux des mieux choisis à des prix défiant toute compétition. Grand assortiment de CORRS et CALECONS. Aussi un assortiment de CHAUSSURES magnifiques nouvellement arrivées.

Nous donnons un ESCOMPTE de 20 0/0 d'ici à quelques jour

JARDINS DE QUEBEC

Subdivision des lots 45 et 46 St.

Vital, 2 milles de St. Boniface, à ven-

dre en lots de 5 acres. Tous les lots

donnent sur une route et sont de ter-

re haute. Prix, de \$115 à \$200 l'acre,

1-5 comptant, balance en 4 ans à 6

p. c. d'intérêt. La meilleure occa-

sion de se procurer une propriété de

valeur aux environs de la ville. Con-

AVIS

VILLE DE ST-BONIFACE.

AVIS est par les présentes donné que le règlement ci-dessus est en vigueur à compter du 1er juillet 1905, et sera soumis au vote des électeurs le 11e jour d'août prochain, savoir :

Règlement No. 339.

Règlement No. 339 de la Ville de St-Boniface, autorisant un emprunt de \$100,000.00 pour l'extension de l'Aqueduc, la construction d'un nouvel Hôtel de Ville et autres fins.

ATTENDU qu'il est opportun et même nécessaire pour la Ville de St-Boniface de faire certains dépenses qui s'élèveront à environ Cent Mille Piastres, savoir : Construction d'un Hôtel-de-Ville, environ Quarante Mille Piastres (\$40,000); extension de l'Aqueduc, environ Quarante Mille Piastres (\$40,000); construction d'une station de Police et de Feu, dans le Quartier No. 4, environ Dix Mille Piastres (\$10,000); réparation de la station de Police et de Feu, rue Dumoulin, environ Quatre Mille Piastres (\$4,000); achat de pompe à incendie, boyaux, etc., Quatre Mille Piastres (\$4,000); aménagement de l'Hôtel-de-Ville, environ Mille Piastres (\$1,000); pour éteindre la dette de la Ville, environ Trois Mille Piastres (\$3,000).

Le Conseil de la Ville de St-Boniface décide comme suit :

1. Pour les fins ci-dessus mentionnées, la Corporation de la Ville de St-Boniface empruntera une somme de Cent Mille Piastres (\$100,000) au moyen de bons ou de débiteurs de la Ville, qui seront mis sur le marché et vendus aux meilleures conditions possibles.

2. Ces débiteurs seront au nombre de cent, de Mille Piastres chacune, et seront faites payables au porteur vingt ans après la date de leur émission. Elles seront émises par le Maire et le Secrétaire-Treasurer de la Ville, scellées du sceau officiel de la Ville, porteront intérêt à raison de quatre pour cent (4%) par an, payable semi-annuellement, et auront des coupons d'intérêt portant les signatures écrites, lithographées ou imprimées des dits Maire et Secrétaire-Treasurer, le principal et l'intérêt payables au porteur au bureau de la Banque d'Hochelaga, à Montréal, Québec.

3. Dans le but de rembourser l'intérêt et d'accumuler un fonds d'amortissement pour éteindre la dette créée par ce règlement, il sera prélevé chaque année pendant la dite période de vingt ans, à commencer par l'année 1905, un tel pourcentage sur le revenu de la Ville que les sommes suivantes soient versées :

Pour rembourser l'intérêt seulement pendant les premières cinq années, Quatre Mille Piastres (\$4,000); et ensuite pendant les autres quinze années, la somme de Neuf Mille Trois Cent Sixante et Seize Piastres 30/100, savoir : Quatre Mille Piastres pour l'intérêt, et Cinq Mille Trois Cent Sixante et Seize Piastres 30/100 pour le fonds d'amortissement. L'intérêt composé sur le placement de ce fonds d'amortissement étant calculé à trois pour cent (3%) par an.

4. Le présent règlement sera soumis aux électeurs vendredi, le onzième jour d'août A.D. 1905, suivant les dispositions de l'Acte Municipal, depuis neuf heures du matin jusqu'à cinq heures de l'après-midi, et des bureaux de vote seront ouverts et tenus au domicile suivants, savoir :

Bureau de vote No. 1, pour les électeurs du Quartier No. 1, au domicile de M. Julien Gramme, rue Dumoulin, près de la rue Lafleche.

Bureau de vote No. 2, pour les électeurs du Quartier No. 2, au domicile de M. Octave Gossy, avenue Taché, près de la rue Notre-Dame.

Bureau de vote No. 3, pour les électeurs du Quartier No. 3, à l'Hôtel-de-Ville.

Bureau de vote No. 4, pour les électeurs du Quartier No. 4, au domicile de M. Julien Gramme, rue Dumoulin, près de la rue Lafleche.

5. Les personnes suivantes sont, par les présentes nommées pour agir comme scrutateurs rapporteurs aux bureaux de vote :

Bureau de vote No. 1, William Kiltson.

Bureau de vote No. 2, J. Cleophas Marcoux.

Bureau de vote No. 3, Joseph Adélaïde Zolique Bértrand.

Bureau de vote No. 4, Charles Metcalfe.

Au cas d'absence ou d'incapacité d'aucun de ces scrutateurs rapporteurs, le candidat nommé par le Conseil de la Ville qui agit comme officier-rapporteur, ou s'il n'y a pas de candidat, par d'autres personnes à son choix.

6. La nomination par le Maire des personnes chargées d'assister à la votation dans les différents bureaux de vote et de calcul final des votes par le Secrétaire-Treasurer de la Ville, et de représenter les intérêts pour ou contre la proposition de ce règlement aura lieu à l'Hôtel-de-Ville de la dite Ville de St-Boniface, le dixième jour d'août prochain A.D. 1905, à deux heures de l'après-midi.

Et le calcul final des votes par le Secrétaire-Treasurer aura lieu au dit Hôtel-de-Ville, samedi, le onzième jour d'août A.D. 1905, à deux heures de l'après-midi.

Ce règlement entrera en force le jour de sa publication dans l'Assomblée des électeurs lui est donné.

(Par ordre) THEO. BERTRAND, Secrétaire-Treasurer.

St-Boniface, 4 juillet 1905.

75e Anniversaire de l'Indépendance Belge

Suite de la 1ère page.

notre liberté scolaire et contre notre liberté de pensée de famille. Qui avait inspiré ce régime de persécution ? Mais nous n'oublions rien.

C'était le fanatisme de protestants hollandais, organisés machinalement par les loges maçonniques orangistes.

Sous le masque hypocrite de libéralisme et de positivisme, en attendant d'embarasser la cause de la tyrannie d'Orange, nous les instigateurs secrets de ce régime saffolbant du nom d'Orange, pour nous tromper la tyrannie et son chef Guillaume d'Orange-Nassau, qui était de bonne foi, au moins dans les débuts, parvenu à l'apogée de l'arrogance.

L'Orangeisme maçonnique lui avait suggéré, comme moyen d'union nationale, la réunion des Belges et des Hollandais, un plan de protestation forcée, par achèvement, sous le nom d'Orange-Nassau.

L'Orangeisme maçonnique — comme en France — avait réussi à persuader le Roi Guillaume qu'en transformant, de gré ou de force, les Belges en protestants, il pourrait par former un seul peuple unanime, et, par conséquent, assurer d'une manière définitive le règne de la dynastie d'Orange.

(A suivre)

NOTICE

TOWN OF ST. BONIFACE

NOTICE is hereby given that the by-law heretofore recited has received its first and second readings by the Council of the Town of St. Boniface, Monday, June 26th, 1905, and shall be submitted to the votes of the electors on the 11th day of August next, 1905.

By-Law No. 339

By-law No. 339 of the Town of St. Boniface authorizing the borrowing of a sum of \$100,000, for the extension of the water works, the construction of a Town Hall and other purposes.

Whereas it is expedient and even necessary for the Town of St. Boniface to make certain expenditures which will amount to about one hundred thousand dollars, namely: Building of a Town Hall, about \$40,000.00; extension of Water Works system, about \$40,000.00; building of a Fire Hall and police station in Ward 4, about \$5,000.00; repairing Police and Fire Station, on Dumoulin Street, about \$4,000.00; furnishing of Town Hall about \$1,000.00; floating debt about \$3,000.00;

The Council of the Town of St. Boniface enacts as follows:

1. For the purposes above mentioned the Corporation of the Town of St. Boniface will borrow a sum of one hundred thousand dollars by issuing bonds or debentures which will be put on the market and sold at the best possible figure.

2. These debentures shall number one hundred, of one thousand dollars each, and shall be made payable to bearer twenty years after date of issue. They shall be signed by the Mayor and the Secretary-Treasurer of the Town, sealed with the Corporate seal of the Town, and shall bear interest at the rate of four per cent per annum payable semi-annually and shall have interest coupons attached bearing the signatures either written, lithographed or printed of the said Mayor and Secretary-Treasurer, both principal and interest payable to bearer at the office of the Banque d'Hochelaga in Montreal, Quebec.

3. In order to provide for the payment of the interest and to accumulate a sinking fund to pay the debt created by this by-law there is imposed and there shall be levied and collected in each year, for the first five years, four thousand dollars, and for the remaining fifteen years the sum of nine thousand three hundred and seventy six 30/100 dollars, namely: four thousand for the interest and five thousand three hundred and seventy six 30/100 for the sinking fund, the compound interest upon the investment of the sinking fund moneys being computed at three per centum per annum.

4. This by-law shall be submitted to the vote of the electors on Friday the 11th day of August A.D. 1905, according to the provisions of the Municipal Act, from nine o'clock in the forenoon to five o'clock in the afternoon, and polls shall be opened and held at the following places, namely:

Pol. No. 1, for the electors of Ward No. 1, at the residence of M. Julien Gramme, rue Dumoulin Street, near Lafleche Street;

Pol. No. 2, for the electors of Ward No. 2, at or near the residence of M. Octave Guay, Tache Avenue, near Notre-Dame Street;

Pol. No. 3, for the electors of Ward No. 3, at the Town Hall.

Pol. No. 4, for the electors of Ward No. 4, at or near the South West Corner of Tache Avenue and Marion Street.

5. The following persons are hereby appointed to act as deputy returning officers at the polls:

Pol. No. 1, William Kiltson.

Pol. No. 2, J. Cleophas Marcoux.

Pol. No. 3, Joseph Adélaïde Zolique Bértrand.

Pol. No. 4, Charles Metcalfe.

In case of absence or inability of any of the above named deputy returning officers, the Clerk of the Town shall be acting as returning officer or he may be replaced by any other persons he may choose.

6. The appointment by the Mayor of persons to attend at the various polls and at the final counting up of the votes by the Clerk of the said Town, on behalf of the persons interested in the by-law, and promoting or opposing the same, shall take place at the Town Hall of said Town of St. Boniface on the 10th day of August, next (1905) at two o'clock in the afternoon, and the final counting up of the votes by the Clerk shall take place at the said Town Hall, Saturday, the 11th day of August A.D. 1905, at 2 o'clock in the afternoon.

This by-law shall come into force on the day of its final passing, and the assent of the electors is given to same.

(By order) THEO. BERTRAND, Secrétaire-Treasurer.

St. Boniface, July 4th, 1905.

Nos Affaires Municipales

Procès verbal de la quatorzième séance régulière de la Ville de Saint-Boniface tenue lundi le 24 juillet 1905.

Étaient présents: Son Honneur le Maire Turcotte au fauteuil et Messieurs les conseillers Berry, Metcalfe, Gaurin, Marcoux, Gédéon Couture et Dumouchel.

Le procès verbal de la dernière séance est lu et confirmé.

Le conseiller Gaurin présente le douzième rapport du comité des finances en ces termes :

Votre comité recommande :

1. Que la somme de quinze cents piastres soit accordée aux révérendes Soeurs de l'Hôpital Général de Saint-Boniface pour une lisière de terrain de 66 pieds de largeur au travers des lots de paroisse 80, 83, 84 et 85 pour le prolongement de la rue Aulneau depuis l'avenue Hamel jusqu'à la rue de l'Hôpital, les dites Soeurs consentant à céder la dite lisière de terrain pour cette somme à condition qu'au-

cune partie de ces \$1500.00 ne sera prélevée sur le reste de leurs terrains, mais que le tout sera pris sur les fonds généraux de la Corporation. Ce rapport est adopté.

Proposé par le cons. Dumouchel, secondé par le cons. G. Couture, que la demande de M. Paul Gagnon pour retirer le pourcentage de ses contrats de trottoirs soit accordée en ce qui concerne les trottoirs qui sont complétés. Agréé.

Proposé par le cons. Metcalfe, secondé par le cons. Berry, que la Rat Portage Lumber Co. soit informée des différentes plaintes qui ont été faites au Conseil au sujet de son étang artificiel, et soit requise d'avoir à remédier à ces inconvénients le plus tôt possible. Agréé.

Proposé par le cons. Marcoux secondé par le cons. G. Couture que vu la grande rareté du madrier de 12 pouces de largeur les entrepreneurs soient autorisés à employer du madrier d'une largeur de 8 pouces dans une proportion d'un tiers. Agréé.

Proposé par le cons. Gaurin, secondé par le cons. Metcalfe, que le règlement No 340 prolongeant la rue Aulneau soit introduit et lu une première fois. Il est ensuite lu une deuxième et troisième fois et est définitivement adopté.

Anecdotes Canadiennes

LA PRINCESSE LOUISE ET L'HON. M. CHAPLEAU

L'honorable M. Chapleau était secrétaire d'Etat lorsque la princesse Louise d'Angleterre était châteline de Rideau Hall à Ottawa. Le ministre, qui n'avait pas encore reçu son titre de commandeur de St. Michel et St. George, se rendit un soir à un dîner d'Etat chez le gouverneur-général, portant à sa boutonnière, faite d'une décoration anglaise, la rosette de commandeur de la Légion d'Honneur, ce qui n'était pas d'une parfaite correction, les insignes d'un ordre étranger ne devant être portés, en Angleterre et ici, qu'avec une permission spéciale du souverain. La princesse Louise dit à M. Chapleau, d'un ton de reproche que tempérait un charmant sourire : — Pourquoi portez-vous cela ? — Que voulez-vous que je porte ? répondit M. Chapleau en souriant à son tour, tout en s'inclinant avec déférence. — Oh ! vous êtes bien Français, répliqua la princesse.

Ce ne fut qu'un bon nombre d'années plus tard, pendant son terme d'office comme lieutenant-gouverneur de la province de Québec, que M. Chapleau fut créé commandeur de l'ordre de St. Michel et St. George.

ERNEST GAGNON

LE VOICI

Le véritable remède contre les rhumes opiniâtres et recommandé par tous les médecins, c'est le BAUME RHUMAL.

En Stricte Confiance

Les femmes obtiennent les conseils de Mde Pinkham.

Elle en a conduit des milliers à la santé. Comment le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham a guéri Mde Fred. Seydel.

C'est une grande satisfaction pour une femme de savoir qu'elle peut écrire à une autre femme pour lui donner les détails les plus intimes et les plus confidentiels au sujet de sa maladie et des détails de sa vie personnelle, et que sa lettre ne sera pas lue par une femme, une femme remplie de sympathie pour ses semblables.

malades, et par-dessus tout, une femme qui possède plus d'expérience que qui que ce soit dans le traitement des maladies des femmes.

Plus de cent mille cas de maladies féminines sont soumis chaque année à Mde Pinkham, quelques-uns personnellement, d'autres par lettres, et cela depuis vingt ans.

Sages sont certainement les femmes qui demandent conseil à une femme d'une telle expérience surtout lorsque c'est absolument gratuit.

Mde Pinkham ne trompe jamais la confiance des femmes, et toute lettre publiée est avec le consentement écrit ou à la requête de la signataire, afin que d'autres femmes malades puissent en bénéficier.

Mde Fred Seydel, 412, 54ème rue Nord, Philadelphie Ouest, Pa., écrit :

Chère Madame Pinkham : — Il y a un an je vous écrivais vous demandant conseil, souffrant de maladie de femme et ne pouvant donner naissance à un enfant. J'ai reçu votre bonne lettre d'instructions et j'ai suivi vos conseils. Je suis maintenant rétablie, mais j'ai une épine dans l'oeil. Je désire que toute femme souffrante vous écrive pour vous demander conseil, tant vous avez fait pour moi.

Aussi sûrement que Mde Seydel a été guérie, aussi sûrement le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham guérira toute femme souffrante de maladie féminine de quelque nature qu'elle soit.

Aucun autre remède au monde n'a opéré autant de guérisons de maladies féminines que le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham. En conséquence, aucune femme prudente n'acceptera de substitution offerte par le pharmacien.

Si vous êtes malade, écrivez à Mde Pinkham, Lynn, Mass., pour demander un conseil spécial. Ils sont donnés gratuitement et sont toujours utiles.

APRES LA NAISSANCE DU BEBE

Une histoire qu'on entend souvent.

POUR LES JEUNES MERES

Madame Osée Ouellette, de Chicoutimi, Saguenay, écrit :

"Après la naissance de mon bébé, je tombai dans un état de faiblesse générale ; ma faiblesse était extrême et je souffrais des maux d'estomac ; l'usage des stimulants fréquents et ma pâleur était effrayante. Je pris du VIN ST-MICHEL et je fus guérie en quelques jours seulement, et j'ai été guérie définitivement."



Monsieur J. S. Gagné, de St. Justin, comté de Maskinonge, P. Q., dit :

"Depuis cinq ou six ans, je souffrais de névralgie faciale. Après treize ou quatorze bouteilles de Vin St-Michel, mes douleurs vont en s'éloignant. Je trouve ce résultat très satisfaisant."

Madame Vincent Bujold, du Ruissseau Leblanc, comté de Bonaventure, P. Q., écrit :

"Depuis six mois j'étais dans une grande faiblesse que si je faisais un seul mouvement, c'était alors une suite de palpitations de cœur et de tremblements prolongés. Le médecin me fit prendre deux bouteilles de remède et deux boîtes de pilules, sans aucun soulagement. Deux bouteilles de Vin St-Michel m'ont rendu la santé."

Bolvin, Wilson et Cie, 68 rue St. Paul, Montréal, seuls agents pour l'Amérique du Nord. Eastern Drug Store, 74 Fulton St., Boston, Mass., dépositaires pour les Etats-Unis.

Le Savon "Lifebuoy" — Désinfectant — est recommandé par les médecins comme un sauvegarde contre les maladies contagieuses.

JOS COUTU & FILS,

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈRES

BLOC DU "MANITOBA," PRÈS DU PONT DE ST-BONIFACE.

NOTRE MOTTO sera : — Satisfaction à tous et prix très modérés.

Étant les seuls entrepreneurs de pompes funèbres Canadiennes Françaises de la province, — notre enseigne en fait foi, — nous sollicitons l'encouragement de tous nos compatriotes.

Nous nous occuperons aussi de l'embaumement à des prix très raisonnables. Pour service de nuit : s'adresser à Jos. Coutu et Fils, coin des rues LaVerandrye et St. Joseph.

TEL. 208-4

EPICERIES ET...

CHAUSSURES SONT

maintenant les deux principales lignes de mon commerce, mais j'ai toujours en magasin un assortiment très varié de Fruits, Tabac, Pipes, Cigares, etc.

Quant aux prix, je puis assurer que je ne crains pas la comparaison avec les autres magasins du même genre.

Farine, Son, Gru et toutes sortes de Grains toujours en vente.

J. PELLETIER, AVENUE TACHÉ, St-Boniface.

"WILL FIND IT IN WAGBORN'S GUIDE"



AGENTS POUR LA

FAMEUSE MACHINE

A ÉCREMER

LA NATIONALE

La meilleure

La plus simple.

La plus facile à opérer.

LA CUSSON

LUMBER CO.

Scieries Couts et Bureaux, Avenue Provencher, vis-à-vis la rue St-Joseph.

Boîte de Poste 164

FABRICANTS

—DE—

MARCHANDS

—DE—

Aussi tous les matériaux nécessaires à la construction.

Bois de Corde et Charbon.

HOTEL QUEBEC

COIN DES AVENUES PROVENCHER ET TACHÉ, ST-BONIFACE.

V. & E. COUTURE, Prop.

Téléphone 2123.

Ce magnifique Hôtel est maintenant ouvert au public. Chambres de première classe chauffées à la vapeur. Liqueurs et cigares de choix. Pension de première classe.



FOUR

NETTOYAGE DE

TAPIS

—ET—

Emmagasinage de Meubles,

Téléphone à

RICHARDSON,

TEL 128, - FORT STREET,

Pres de la rue St-Marie WINNIPEG

Peintre - Decorateur

M. Gabriel Arian a l'honneur d'annoncer au public qu'il a ouvert un atelier de peintures et décorations, Avenue Provencher. M. Arian s'est assuré le concours d'artistes décorateurs diplômés. Décorations de salons, dorures, peintures en faux bois, (sans enlever nécessairement les tapis) ; aussi nettoyage de meubles, pianos, etc. ; aussi l'éclairage des maisons. Nos ouvrages sont nos meilleures références.

TELEPHONE : 7956.

J. F. Morrison

PLOMBIER,

POSEUR DE GAZOLIERES;

Lumière électrique, gaz, con-

nection de canaux ;

Ouvrage sain et bien fait ; estimations fournies à demande ; réparages, une spécialité.

Ouvrage prompt et fait avec soin. Téléphone : No. 3197. 47 Knapper Street, Winnipeg. Téléphone 3997, 35 Provencher Avenue, Bloc Lamontagne, St. Boniface.

M. Morrison étant établi dans cette ville compte sur la clientèle de St. Boniface ; ouvriers de première classe seulement ; ouvrages garantis ; prix raisonnables.

J. F. MORRISON, Plombier.

COIN DE L'AV. DU PORTAGE

Station de la rue Water, Téli. 2426.

Lavez les plats, les casseroles on les pots avec le Savon Sae de Lever (une poudre) et la sape disparaît comme par enchantement.

Allaire & Bleau

AVENUE TACHÉ - SAINT-BONIFACE

Vous trouverez à notre établissement une ligne complète de Quincailleries, Ferronneries, Forblanteries, Granites, Blanc-émaillé, Huile de Charbon, Huile à Machine, Poêle à Cuisine, Papier à Bâtisse Blanc et Goudronné, Outils de Ferme, Harnais Double et Simple. Nous avons les peintures, préparées de Sherwins Williams ainsi que leur Blanc de Plomb et les Vernis qui sont sans contredit les meilleurs du continent Américain.

Broche Barbelée, à des prix défiant toute compétition au comptant seulement.

Ferblanterie attachée à l'établissement, Montage de Poêle et Posage de Fournaise à air chaud.

Couchettes en fer. Matelas, etc., etc.

Agents d'Assurances contre le Feu.

Allaire & Bleau

SAINT-BONIFACE.

La meilleure

La plus simple.

La plus facile à opérer.

Dans toutes les demeures il devrait y avoir un remède contre les maladies qui arrivent soudainement. Le meilleur en ces cas est le Pain-Killer. Il n'y a qu'un seul véritable Pain-Killer, Perry Davis. 25c. et 50c.

SA FORCE EST DANS SA

PURETE

REDWOOD LAGER

Cette bière est faite d'orge du Manitoba et de la meilleure importation de houblon ; âge requis, embouteillée avec soin.

DEMANDEZ-LA

E. L. DREWY

WINNIPEG MAN.

LA CIE